

Green Gazing | Ashley Bowa et Lesley Marshall



****REPORTÉ**** **Au Studio XX**

Ashley Bowa est une cinéaste, artiste médiatique et éducatrice émergente basée à Toronto. Elle est également formée comme instructrice de yoga, de pilates et de plein air.

Lesley Marshall / LES666 est une artiste intermédia et cinéaste récompensée par différents prix. Ses œuvres vidéos et projections ont été présentées au Centre national des arts, au Festival de Jazz de Montréal et à la Fondation Phi pour l'art contemporain.

Joy Xiang est autrice, poète et travailleuse culturelle. Son travail aborde les thèmes de la migration, des flux matériels, de la nostalgie médiatique et de la futurité. Elle est éditrice pour *Canadian Art*.

Les artistes remercient le Conseil des arts de l'Ontario, agent du gouvernement de l'Ontario, pour son aide financière.

Nous avons vu le monde brûler. Ce n'était pas la première fois qu'il brûlait ou qu'on le détruisait au nom de l'expansion coloniale et capitaliste, symboliquement comme physiquement. Avec les feux de forêt en Amazonie, en Californie, en Australie, les médias ont de plus en plus intégré les images apocalyptiques à notre compréhension des changements climatiques d'origine anthropologique. Les dernières années de la décennie passée ont marqué une évolution dans le récit collectif, puisqu'on se questionne maintenant ouvertement sur le temps dont disposent les humains pour arrêter une catastrophe à grande échelle en apparence imminente.

Mais, ralentissons un peu.

S'il existait une répétition générale pour mieux comprendre notre relation à l'environnement et aux autres, elle ne serait pas terminée. La pratique englobe tout, et la pratique a du sens : elle est l'action et l'affect.

Avec *Green Gazing*, les collaboratrices Lesley Marshall et Ashley Bowa ont bien compris cela et ouvrent des possibilités pour un nouvel ordre relationnel entre les humains et la nature. Ne voulant surtout pas s'exprimer à la place des plantes et reproduire encore des hiérarchies destructrices, elles utilisent l'installation immersive et des ateliers de mouvement expérimentale pour servir de semi-traductrices à la vie non humaine déjà présente autour de nous, soulignant la différence entre *utiliser* la nature et *être avec* elle. Par leur approche féministe et des parcours croisés puisant dans la performance, la projection vidéo, les arts médiatiques irrévérencieux, la politique du bien-être et le travail de guérison centré sur le mouvement, Marshall et Bowa offrent des tactiques réalistes pour renforcer notre capacité à se lier aux plantes et à la vie végétale.

Green Gazing se déploie en plusieurs actes afin de questionner ce que peut signifier l'incarnation d'un mouvement de libération. En traduisant la rétroaction biologique (la mesure des signaux électriques émis par l'activité des plantes) en données puis en images, graphiques, sons et mouvements, les artistes reviennent à l'apprentissage par le corps sensible. La technologie devient un outil d'interprétation. Bien que hantée par ses propres contributions à la dégradation environnementale et à l'épuisement des ressources, la technologie constitue aussi un point de contact afin de permettre aux humains de visualiser le travail de cocréation réalisé avec les plantes et le vivant. La thématique *Slow Tech* mise de l'avant par le Studio XX reconnaît ces contradictions et les alternatives à notre disposition afin de réinventer et se réappropriier les narrations de fin du monde.

Bowa et Marshall s'inspirent des manières dont les plantes poussent et réagissent à leur environnement pour créer des gestes expérimentaux, propres à devenir des exercices guidés pour les participant-e-s aux ateliers. Le temps ralentit quand il est mitigé par le corps; le mouvement crée la possibilité d'une relation-en-devenir.

Joy Xiang

Traduction : Alexandre Piral

Green Gazing | Ashley Bowa & Lesley Marshall



****POSTPONED****
At Studio XX

Ashley Bowa is an emerging filmmaker, media artist and arts educator based in Toronto. She is also trained as a yoga and pilates instructor and in outdoor education.

Lesley Marshall / LES666 is an award-winning filmmaker and intermedia artist. Projection art by Lesley has been performed at the National Arts Centre, Montreal Jazz Fest, and Centre PHI.

Joy Xiang is a writer, poet and arts worker who engages themes of migration, material flows, and media nostalgia and futurity. She is an editor at Canadian Art.

The artists would like to acknowledge funding support from the Ontario Arts Council, an agency of the Government of Ontario.

We have seen the world burn. This isn't the only time it's burned, or been metaphorically and physically razed in the name of colonial and capitalist expansion. But, from wildfires in the Amazon to California to Australia, the media has increasingly zoned in to apocalyptic images as part of our understanding of anthropological climate change. The later years of the last decade marked a tidal shift in the narrative, which now openly asks how much time humans have left to stop seemingly imminent large-scale catastrophe.

But, slow down.

If there ever was a rehearsal for better understanding our relation to the environment and to each other, it's not over. Everything is practice and practice is meaningful; it is the action, the affect.

Collaborators Lesley Marshall and Ashley Bowa understand this well, as they give possibilities for a new relational order between humans and nature in *Green Gazing*. Uninterested in speaking for plants, which would reproduce harmful hierarchies, they use immersive installation and experimental movement workshops to act as semi-translators for the non-human life already present around us—the difference between *using* and *being with* nature. Approaching from feminist lenses and a combined background in performance, video projection, irreverent media art, movement-based healing work, and the politics of wellness, Marshall and Bowa offer realistic tactics to strengthen our ability to bond with plant life.

Green Gazing unfolds in multiple acts, asking: what does it mean to embody a liberation movement? By translating biofeedback (the measured electrical signals of plant processes) into data, then image, graph, music, or movement, the artists cast learning back through the sensing body. Technology becomes a translation tool—though harrowed by its own contributions to environmental degradation and resource depletion, it also forms a common bridge to allow humans to visualize their co-creation with plant life. Studio XX's thematic *Slow Tech* recognizes these contradictions and the alternatives available to us to reimagine and reclaim narratives of the end times.

To create experimental movements that turn into guided exercises for participants, Bowa and Marshall look to plants—how they grow and respond to their environment. Time slows when it is sieved through the body; movement seeds the possibility of a relation-in-becoming.

Joy Xiang